

трех членов Совета Безопасности на места, занимаемые в настоящее время Австралией, Бразилией и Польшей, чей срок истекает 31 декабря 1947 года. Срок членства государств, которые должны быть избраны сейчас, начнется 1 января 1948 года.

В соответствии с пунктом 2 статьи 23 Устава, три государства-члена, срок полномочий которых истекает в конце этого года, не подлежат немедленному переизбранию. Таким образом, в выборах, которые нам предстоит провести, избираться могут все члены Генеральной Ассамблеи, за исключением 11 государств-членов, представленных в настоящее время в Совете Безопасности. Вот эти 11 государств: Австралия, Бельгия, Бразилия, Китай, Колумбия, Польша, Сирия, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик и Франция.

В соответствии с правилом 86 правил процедуры Генеральной Ассамблеи выборы будут производиться путем тайного голосования. Три государства-члена, получившие две трети голосов присутствующих и участвующих в голосовании государств, будут объявлены избранными. Избирательные бюллетени сейчас раздаются делегациям, и я прошу членов Ассамблеи написать в бюллетенях названия трех государств-членов, подлежащих избранию. Бюллетени, в которые будет внесено более трех членов, будут объявлены недействительными.

По приглашению Председателя г-н Энтезам (Иран) и г-н Хэггль (Швеция) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Затем проводится тайное голосование; голосовали 57 членов Ассамблеи; 57 бюллетеней признаны действительными; для избрания требуется большинство в две трети голосов, то есть 38 голосов.

Результаты голосования следующие:

	Число голосов
Аргентина	41
Канада	41
Украинская Советская Социалистическая Республика	33
Индия	29
Чехословакия	8
Уругвай	8
Чили	2
Эфиопия	1
Греция	1
Гватемала	1
Филиппины	1

Аргентина и Канада избираются членами Совета Безопасности.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Следующее голосование, как вам известно, будет касаться только двух государств — Украин-

ской Советской Социалистической Республики и Индии. Все голоса, поданные за другие страны, будут признаны недействительными.

По приглашению Председателя г-н Энтезам (Иран) и г-н Хэггль (Швеция) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Затем проводится тайное голосование; голосовали 56 членов Ассамблеи; 53 бюллетеня признаны действительными, 3 бюллетеня признаны недействительными; для избрания требуется большинство в две трети голосов, то есть 36 голосов.

Результаты голосования следующие:

	Число голосов
Украинская Советская Социалистическая Республика	29
Индия	24

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Нам придется повторить голосование.

Заседание закрывается в 13 час. 25 мин.

ДЕВЯНОСТО ТРЕТЬЕ ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

*Вторник, 30 сентября 1947 года, 15 час.
Флошинг Медоу, Нью-Йорк*

Председатель: г-н О. АРАНЬЯ (Бразилия)

25. Продолжение выборов непостоянных членов Совета Безопасности

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Как вам известно, мы должны снова провести голосование. Есть только две кандидатуры: Украинская Советская Социалистическая Республика и Индия.

По приглашению Председателя г-н Энтезам (Иран) и г-н Хэггль (Швеция) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Затем проводится тайное голосование; голосовали 56 членов Ассамблеи при 1 воздержавшемся; 54 бюллетеня признаны действительными, 1 недействительным; для избрания требуется большинство в две трети голосов, то есть 36 голосов.

Результаты голосования следующие:

	Число голосов
Украинская Советская Социалистическая Республика . .	29
Индия	25

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): У нас нет никаких правил для данного случая. Я думаю, что нам придется провести еще одно голосование. Если мы опять не придем к нужному результату, мы перейдем к другим выборам и, возможно, вернемся к этому вопросу в конце заседания или на следующем заседании.

Затем проводится тайное голосование: голосовали 57 членов Ассамблеи при 1 воздержавшемся; 55 бюллетеней признаны действительными, 1 недействительным; для избрания требуется большинство в две трети голосов, то есть 37 голосов.

Результаты голосования следующие:

	Число голосов
Украинская Советская Социалистическая Республика . . .	30
Индия	25

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Ни один из двух кандидатов не получил требуемых двух третей голосов.

Мне придется воспользоваться прецедентом, созданным моим выдающимся предшественником, Председателем предыдущей Ассамблеи г-ном Спааком, который столкнулся с таким же случаем. Мы проведем сейчас выборы членов Экономического и Социального Совета, после чего перейдем к выборам членов Совета по Опеке. В конце сегодняшнего заседания или на следующем заседании мы возвратимся к выборам членов Совета Безопасности.

Слово предоставляется представителю Франции.

Г-н БИДО (Франция) (*говорит по-французски*): Я не думаю, чтобы было желательным после только что проведенного голосования пренебречь тем фактом, что мы не пришли ни к какому результату, и сразу же приступить к избранию членов Экономического и Социального Совета. Существует определенная взаимозависимость, давно признанная и всем известная, между различными органами Объединенных Наций, и необходимо, чтобы в первую очередь был создан главный орган, а именно Совет Безопасности. Тогда мы можем перейти к голосованию по другим вопросам. Но, по нашему мнению, было бы нормальным, если бы одно голосование не служило помехой другому и в первую очередь был бы достигнут главный результат.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово предоставляется представителю Китая.

Г-н ЦЗЯН (Китай) (*говорит по-английски*): Я просил предоставить мне слово, чтобы высказать те же соображения, которые только что высказал наш уважаемый коллега, представитель Франции. Многие из нас не найдут для себя возможным выбрать членов Экономического и Со-

циального Совета, пока не закончены выборы в Совет Безопасности. Поэтому моя делегация высказывается против того, чтобы переходить к выборам членов Экономического и Социального Совета до того, как будет закончено избрание членов Совета Безопасности.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово предоставляется представителю Союза Советских Социалистических Республик.

Г-н ВЫШИНСКИЙ (Союз Советских Социалистических Республик): Советская делегация поддерживает соображения, которые были высказаны здесь г-ном Бидо и г-ном Цзяном относительно того, что нельзя переходить к следующим выборам, пока не решен вопрос об окончательном формировании Совета Безопасности ввиду взаимосвязи, существующей между всеми органами Организации Объединенных Наций.

Со своей стороны от имени Советского Союза я должен обратить внимание на то обстоятельство, что, как показывают четырехкратные выборы членов Совета Безопасности, некоторые делегации, очевидно, или забывают требование Устава Организации Объединенных Наций, или хотят сознательно нарушить его, упорно подавая свои голоса против допущения в Совет Безопасности представителя одной из славянских стран. Я напому статью 23 Устава, которая требует, чтобы при выборах принимались во внимание в первую очередь степень участия членов Организации в поддержании международного мира и безопасности и в достижении других целей Организации, а также справедливое географическое распределение.

Вот почему я считаю своим долгом напомнить Генеральной Ассамблее о статье 23 в уверенности, что, выбрав славянскую страну, Генеральная Ассамблея проявит тот необходимый дух сотрудничества, который нашел свое отражение в принципе, выраженном в статье 23 Устава.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я должен обратить внимание уважаемого представителя Советского Союза на тот факт, что нами обсуждается только вопрос процедуры. Мы не имеем права говорить о кандидатах, мы не можем ни выставлять кандидатуры, ни обсуждать их, мы можем только голосовать. В своем решении в этом случае я следовал уже имеющемуся в практике Ассамблеи прецеденту, и я рад в этом отношении следовать прецеденту, установленному в аналогичном случае бывшим Председателем г-ном Спааком. Но если Ассамблее угодно продолжать голосование, я буду охотно им руководить. Итак, мы снова должны приступить к выборам членов Совета Безопасности, и, я надеюсь, мы придем к какому-нибудь решению. Если этот вопрос решен, мы переходим к голосованию.

Слово предоставляется представителю Ирана.

Г-н ЭНТЕЗАМ (Иран) (*говорит по-французски*): Ваше предложение, г-н Председатель, от-

вечало правилам процедуры и было совершенно правильным. Тем не менее, ввиду того что представитель Франции внес предложение, поддержанное двумя другими делегациями, было бы желательным, по-моему, выяснить мнение Ассамблеи по этому вопросу и поставить внесенное предложение на голосование. Мы не можем продолжать выборы членов Совета Безопасности, когда мы прекрасно знаем, что это будет только потерей времени. Поэтому я хотел бы просить вас поставить предложение французской делегации на голосование.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*: Слово предоставляется представителю Соединенного Королевства.

Г-н МАК-НИЛ (Соединенное Королевство) *(говорит по-английски)*: Не вдаваясь в обсуждение точки зрения г-на Бидо, высказанной им во второй части его речи и не вызывающей у меня возражений, и не отклоняясь от сущности дебатов, я хотел бы от имени своей делегации заявить, что мы согласны с первой частью замечаний, высказанных г-ном Вышинским. Я не хочу этим сказать, что я не согласен со второй частью этих замечаний или с доводами г-на Бидо. Однако мне кажется, что есть среднее решение между этим предложением и тем, которое было сделано Председателем и против которого вполне обоснованно возражал г-н Бидо.

У нас есть еще другой пункт на повестке дня, а именно пункт 7. Не сочла бы Ассамблея желательным отложить настоящие выборы, а вместе с тем и выборы членов Экономического и Социального Совета и Совета по Опеке, с тем чтобы перейти к пункту 7 в надежде на то, что мы закончим с этим пунктом? В таком случае завтра утром мы могли бы снова обратиться к выборам. Тем временем могли бы состояться некоторые из тех неофициальных собеседований, которые время от времени помогают Генеральной Ассамблее и ее комитетам выполнять возложенную на них работу.

Я не вношу этого предложения в качестве официальной резолюции, но это было бы, по моему мнению, одним из способов разрешить наши затруднения.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*: Представитель Ирана просил Председателя выяснить мнение Ассамблеи по вопросу о той процедуре, которой надлежит следовать. Поэтому я хочу поставить на голосование предложение, внесенное представителем Франции, о том, чтобы Ассамблея выбрала третьего непостоянного члена Совета Безопасности, прежде чем она приступит к избранию членов Экономического и Социального Совета.

Предложение представителя Франции принимается 35 голосами против 6 при 5 воздержавшихся.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*: Слово предоставляется представителю Турции.

Г-н САРПЕР (Турция) *(говорит по-английски)*: Мне кажется, что поступило предложение от представителя Соединенного Королевства. Я не уверен в том, что он хотел представить его как официальное предложение. Если он этого не предполагал, тогда я официально вношу предложение о том, чтобы выборы в Совет Безопасности и в Экономический и Социальный Совет были отложены.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*: Предложение представителя Соединенного Королевства заключалось в том, чтобы перейти к другим пунктам повестки дня, но я не могу изменить повестку дня и порядок пунктов, стоящих на повестке.

Мне кажется, что несколько минут тому назад нами было принято решение. Лучше всего было бы снова проголосовать и попытаться закончить, если можно, выборы в Совет Безопасности. Я надеюсь, что Ассамблея поддержит меня в этом решении, так как мы должны продолжать нашу работу.

Мы опять приступаем к голосованию.

По приглашению Председателя г-н Энтезам (Иран) и г-н Хэггльф (Швеция) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Затем проводится тайное голосование; голосовало 57 членов Ассамблеи; 56 бюллетеней признаны действительными, 1 недействительным; для избрания требуется большинство в две трети голосов, то есть 38 голосов.

Результаты голосования следующие:

	Число голосов
Украинская Советская Социалистическая Республика . . .	33
Индия	23

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*: Будем голосовать снова.

Затем проводится тайное голосование: голосовали 57 членов Ассамблеи; 56 бюллетеней признаны действительными, 1 недействительным; для избрания требуется большинство в две трети голосов, то есть 38 голосов.

Результаты голосования следующие:

	Число голосов
Украинская Советская Социалистическая Республика . . .	34
Индия	22

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*: Мы снова должны голосовать.

Представитель Ирака желает сделать заявление к порядку ведения заседания.

Г-н ДЖАМАЛИ (Ирак) *(говорит по-английски)*: Мне кажется, что если бы мы сделали короткий перерыв или отложили этот вопрос на некоторое время, мы могли бы скорее прийти к решению. Поэтому, если Председатель не может оставить этот пункт и перейти к следующему пункту повестки дня, я предлагаю перенести заседание.

Г-н САРПЕР (Турция) *(говорит по-английски)*: Я поддерживаю предложение моего коллеги, представителя Ирака.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*: Слово предоставляется представителю Гаити.

Г-н ШАРЛЬ (Гаити) *(говорит по-французски)*: Делегация Гаити поддержала предложение представителя Франции. Мы полагаем, однако, что здесь не будет никакого противоречия, если мы поддержим теперь новое предложение, только что сделанное с этой трибуны, о том, чтобы отложить выборы.

В самом деле, когда представитель Франции предложил продолжать выборы в Совет Безопасности, он не имел в виду, как мне кажется, что к дальнейшему голосованию необходимо приступить немедленно. Он, по-видимому, хотел сказать, что, прежде чем выбирать членов Экономического и Социального Совета или Совета по Опеке, желательно закончить выборы в Совет Безопасности.

Затем представитель Соединенного Королевства предложил, чтобы был изменен порядок пунктов в повестке дня и чтобы сначала был рассмотрен пункт 7, а затем продолжены выборы. «Утро вечера мудренее», — говорит хорошо известная пословица. Совершенно ясно, что даже если мы посвятим весь вечер голосованию, у нас нет шансов достигнуть сегодня положительных результатов. По этой причине делегация Гаити горячо поддерживает только что снова внесенное с этой трибуны предложение о том, чтобы отложить выборы.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*: Я хотел бы обратить внимание членов Ассамблеи на правило 69 временных правил процедуры: «Во время обсуждения любого вопроса каждый представитель может предложить прекратить прения. Такое предложение обсуждается в первую очередь. Кроме лица, внесшего предложение, два представителя могут высказаться за предложение и два против него». Поэтому обсуждению подлежит теперь предложение представителя Ирака.

Слово предоставляется представителю Советского Союза.

Г-н ВЫШИНСКИЙ (Союз Советских Социалистических Республик): Несколько минут тому назад Ассамблея приняла решение продолжать выборы в Совет Безопасности, имея в виду, что невозможно перейти к выборам в другие органы Объединенных Наций в силу соображений, кото-

рые совершенно ясно и вполне убедительно были изложены здесь французской и китайской делегациями.

Проведенные после этого два тура голосования показали, что Генеральная Ассамблея упорно стремится найти справедливое решение. И вот в этих условиях, когда, по нашему убеждению, мы, хотя и медленно, но шаг за шагом приближаемся к справедливому решению, вносится предложение о том, чтобы прервать эту работу и разойтись по домам, потому что якобы утро вечера мудренее. Но это парадоксально, ибо очень часто с утра в голове бывает похмелье и только к вечеру сознание проясняется.

Поэтому я предлагаю продолжать работу без перерыва.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*: Так как записавшихся ораторов больше нет, я ставлю на голосование предложение представителя Ирака о том, чтобы отложить выборы.

Предложение Ирака отклоняется 30 голосами против 14 при 2 воздержавшихся.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*: Теперь мы продолжим голосование.

Затем проводится тайное голосование: голосовали 57 членов Ассамблеи; 56 бюллетеней признаны действительными, 1 недействительным; для избрания требуется большинство в две трети голосов, то есть 38 голосов.

Результаты голосования следующие:

	Число голосов
Украинская Советская Социалистическая Республика	33
Индия	23

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ *(говорит по-английски)*: И на этот раз голосование не дало ни Украине, ни Индии достаточного числа голосов для избрания.

Слово предоставляется представителю Бельгии.

Г-н СПААК (Бельгия) *(говорит по-французски)*: Мне кажется, пришло время, когда мы с чистой совестью можем вернуться к только что сделанному представителем Ирака предложению о том, чтобы отложить выборы.

Во время предшествующих голосований, когда число голосов, поданных за одну из двух стран, увеличивалось, все еще была надежда прийти к решению вопроса сегодня. Но мне кажется, что последнее голосование скорее уменьшило, чем увеличило вероятность достижения определенного результата. При этих условиях я полагаю, что следовало бы предоставить Ассамблее некоторое время для того, чтобы обдумать тот вывод, который можно сделать из этой серии голосований.

Мне кажется поэтому, что нам следует теперь отложить выборы, но я позволю себе предложить перейти к пункту 7 нашей повестки дня; мне кажется, Председатель может внести это предложение, а Ассамблея — принять его.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Поступило предложение о том, чтобы отложить выборы. Есть желающие высказаться по этому вопросу?

Г-н ДЖАМАЛИ (Ирак) (*говорит по-английски*): Я поддерживаю это предложение.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Слово предоставляется представителю Советского Союза.

Г-н ВЫШИНСКИЙ (Союз Советских Социалистических Республик): Предложение г-на Спаака возвращает или пытается вернуть нас назад. Мы недавно только решили продолжать голосование.

Что заставило г-на Спаака предложить прервать заседание? Он сказал, что последний, седьмой тур показал, что мы отодвинулись назад. Но утверждать, что мы отодвинулись назад при одном колеблющемся голосе, по-моему, преждевременно. Уверен ли г-н Спаак, что завтра мы не отодвинемся назад еще больше?

Наконец, я хотел бы поставить прямо и честно вопрос: что происходит? У славянских стран есть неоспоримое право иметь своего представителя в Совете Безопасности помимо представителя Советского Союза.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Я обращаю внимание представителя Советского Союза на тот факт, что мы не обсуждаем права той или иной страны.

Г-н ВЫШИНСКИЙ (Союз Советских Социалистических Республик): Я закончил свое высказывание по существу вопроса. Думаю, что все понятно. Я предлагаю продолжить голосование.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Согласно правилу 69, два представителя могут высказаться за предложение и два против него. Так как никто больше не просит слова, я должен поставить этот вопрос на голосование.

Предложение о том, чтобы отложить заседание, принимается 28 голосами против 16 при 2 воздержавшихся.

26. Доклад Генерального комитета о порядке рассмотрения доклада Комитета по процедуре и организации

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Следующим вопросом на повестке дня стоит доклад Генерального комитета (документ А/392/Add. 2) о передаче в соответствующий комитет вопроса, фигурирующего как пункт 15 а в повестке дня второй очередной сессии. Под пунктом 15а значится доклад Комитета Генеральной Ассамблеи по процедуре и организации (документ А/388).

самблеи по процедуре и организации (документ А/388).

Генеральная Ассамблея тщательно рассмотрела предложение Комитета по процедуре и организации относительно того, как поступить в отношении этого доклада. Предложение Комитета по этому вопросу приведено в резолюции в конце доклада. Большинство членов Генерального комитета придерживалось того мнения, что надо дать возможность Комитету Генеральной Ассамблеи в полном составе рассмотреть изменения в правилах процедуры, предложенные Комитетом по процедуре и организации, прежде чем эти правила начнут применяться в прениях Генеральной Ассамблеи и ее комитетов.

Генеральный комитет полагал также, что учреждение другого комитета *ad hoc*, в котором были бы представлены все члены Ассамблеи, легло бы ненужным бременем на многие делегации. Комитет был того мнения, что Шестой комитет является надлежащим органом для рассмотрения изменений в правилах процедуры.

Поэтому я полагаю, что Генеральная Ассамблея поступит правильно, если примет процедуру, изложенную в находящейся перед вами резолюции, которая рекомендована Генеральным комитетом и содержится в его докладе.

Я вижу, что против принятия этого доклада возражений нет.

Доклад Генерального комитета принимается единогласно.

Заседание закрывается в 17 час.

ДЕВЯНОСТО ЧЕТВЕРТОЕ ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

*Среда, 1 октября 1947 года, 11 час.
Флошинг Медоу, Нью-Йорк*

Председатель: г-н О. АРАНЬЯ (Бразилия)

27. Продолжение выборов непостоянных членов Совета Безопасности

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (*говорит по-английски*): Как вы знаете, нам все еще предстоит выбрать одного непостоянного члена в Совет Безопасности. Я, надеюсь, мы сумеем решить этот вопрос без излишней баллотировки. Вам известно, что выбираться могут только Украинская Советская Социалистическая Республика и Индия.

По приглашению Председателя г-н Хэггелёф (Швеция) и г-н Энтезам (Иран) исполняют обязанности счетчиков голосов.

Затем проводится тайное голосование; голосовали 56 членов Ассамблеи при 2 воздержавшихся; 54 бюллетеня признаны действительными; для избрания требуется большинство в две трети голосов, то есть 36 голосов.